



**Christopher Groll**  
**Acting Assistant**  
**Commissioner,**  
**Office of School Health**  
**Tweed Courthouse**  
**52 Chambers Street**  
New York, NY 10007

Chères familles,

Comme vous le savez peut-être, tous les New-Yorkais âgés de 5 ans et plus peuvent désormais se faire vacciner gratuitement contre le COVID-19. C'est une excellente nouvelle pour la santé et la sécurité de votre enfant, de votre famille, de votre communauté scolaire et de toute la ville !

En collaboration avec les efforts de la Ville en matière de vaccination, certains **sites scolaires proposent la première dose du vaccin Pfizer à tous les élèves remplissant les conditions et âgés de 5 à 11 ans pendant une journée au cours du mois de novembre** afin de faciliter le maintien de la sécurité. Aucun rendez-vous n'est nécessaire et vous pouvez en savoir plus sur les dates et les horaires d'ouverture de votre site auprès de votre école ou en allant sur [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

**Faire vacciner votre enfant est sûr, confidentiel et facile.** Voici ce qu'il faut savoir :

- **Les vaccins contre le COVID-19 sont sûrs et efficaces pour empêcher la maladie liée au COVID-19 ; des millions de personnes ont déjà été vaccinées en toute sécurité dans la Ville de New York.**
- Vous n'avez pas besoin d'avoir une assurance santé pour vous faire vacciner — le vaccin est gratuit.
- Vous n'aurez pas à fournir de preuves de statut d'immigration ou un numéro de sécurité sociale pour vous faire vacciner.
- **Les élèves âgés de 5 ans à 11 ans doivent être accompagnés d'un parent, d'un tuteur légal ou d'une tutrice légale, ou d'un adulte désigné par le parent/tuteur/la tutrice, lorsqu'ils reçoivent le vaccin.** Si l'adulte accompagnant l'enfant n'est pas le parent, le tuteur ou la tutrice, le prestataire administrant le vaccin doit soit obtenir un consentement verbal du parent, du tuteur ou de la tutrice par téléphone au moment de la vaccination ou alors les parents/tuteurs/tutrices peuvent choisir d'envoyer un formulaire de consentement rempli avec l'adulte désigné. Une copie de ce formulaire de consentement est disponible sur [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19). (Veuillez noter que ce formulaire par un tiers peut n'être disponible qu'en anglais).
- Les vaccins sont administrés par des professionnels de santé qualifiés.
- Le site de vaccination éphémère de votre école administrera à votre enfant sa première dose du vaccin Pfizer. Le prestataire administrant le vaccin orientera les familles vers un site de vaccination local afin que les élèves puissent recevoir leur seconde dose.
- Tous les dossiers et toutes les informations en lien avec la vaccination sont strictement confidentiels.
- Des services d'interprétation seront disponibles sur place en plusieurs langues.
- Bien que fortement recommandée, la vaccination n'est actuellement pas obligatoire pour la plupart des élèves. Vous pouvez en savoir plus sur les exigences en matière de vaccination dans les écoles en allant sur [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).
- Nous vous encourageons à enregistrer le statut vaccinal de votre enfant dans le portail du DOE sur la vaccination contre le COVID-19 sur [vaccine.schools.nyc](https://vaccine.schools.nyc). En soumettant ces informations, vous contribuerez à lutter contre la pandémie et soutiendrez les efforts de reprise de la Ville de New York, et vous aiderez à garantir que les écoles et les bâtiments du DOE restent des endroits sûrs pour tous les élèves et tous les membres du personnel.

En faisant vacciner vos enfants, vous les protégez, vous protégez votre famille et votre communauté contre le COVID-19. Les vaccinations aident notre ville à aller de l'avant, à rétablir les rassemblements de personnes et à améliorer la qualité de la vie. **Si vous, votre enfant de 12 ans et plus ou une personne de votre entourage a besoin de se faire vacciner, vous pouvez vous rendre sur [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov) aujourd'hui pour choisir parmi des centaines de sites dans toute la ville proposant des vaccins sur rendez-vous ou sans rendez-vous et sans frais.**

Si vous avez des questions sur le vaccin contre le COVID-19, allez sur [nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine) pour obtenir toutes les informations. Nous vous encourageons vivement à faire vacciner prochainement votre enfant.

Cordialement,

*Christopher Groll*

Christopher Groll  
Adjoint au Commissaire par intérim  
Bureau de la santé scolaire  
Division du climat et du bien-être à l'école  
Département de l'Éducation de NYC